

PROF. DR. C. H. BECKER


 BONN, den 4. April 1916.  
 DRACHENFELSSTRASSE 12.

Herrn Professor Dr. J. Goldziher

B U D A P E S T .

Holo utca.

Hochverehrter Freund!

Sie mahnen mit Recht wegen des vierten Islamheftes. Es wird Sie nun sehr verwundern zu hören, was ausser den jetzt natürlich vergrösserten Satzschwierigkeiten die Ursache der Verzögerung ist: Ich habe den Aufsatz von Barthold über „Sultan und Kalif“ übersetzen lassen und bringe ihn jetzt in der äusseren Form einer Anzeige in seinen wichtigeren Partien, d. h. ungefähr drei Viertel seines Umfanges, im Islam zum Abdruck. Er bringt eine Fülle von neuer Information. Leider hat es nun aber, nachdem die sehr mühsame Arbeit vollendet war, Schwierigkeiten gegeben insofern als das Heft zu dick wird und der Verleger Schwierigkeiten macht. Immerhin hoffe ich es in der allernächsten Zeit herauszubringen. Auch das ganze Manuskript für das dann folgende Doppelheft ist bereits vorhanden und zum Teil gesetzt. Nach Barthold hat weder im Jahre 1517 noch später irgend eine Übertragung stattgefunden; seine Bemerkungen sind erdrückend.

Ihre freundliche Anerkennung meines Aufsatzes hat mich herzlich gefreut. Meinen ausführlichen Brief vom 30. vor. Mts. werden Sie inzwischen erhalten haben.

In bekannter verehrung

Ihr getreuer